

Chào
LỚP HỌC
MỚI

LỚP HAI À, TỚ ĐẾN ĐÂY!

(Sách dành cho trẻ từ 5 đến 7 tuổi)

D. J. Steinberg viết
Laura Wood vẽ
Nhà Thuyên dịch



NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

TRỞ LẠI TRƯỜNG

Không còn nhớ nhớ bóng vờn bãi biển.
Không còn tìm nơi trốn nắng mùa hè.
Không còn vẫy vùng hồ bơi tung bọt nước.
Tạm biệt hè - lại cổng trường ta bước!

Nhưng còn đó, tia nắng vàng rực rỡ,
Dù kỳ nghỉ đã qua, không còn nữa.
Ta biết là hạ hết, thu sang,
Lòng rộn ràng gặp thầy cô, gặp bạn.



CẢ BĂNG TA TRỞ LẠI

Yên San* trông cao hơn - Hoài An nhỏ đi thì phải?

Có gì đó khác kìa!

Bảo Châu đeo bông tai,
Trang Anh da rám nắng,
Nguyễn Vũ tóc vuốt dựng.



* Tên các bạn nhỏ và thầy cô trong sách đã được đổi sang tên Tiếng Việt

Minh Thiên hiện ra với hai răng thỏ,
Và ai đó kéo chân Đức Trọng dài ngoằng.
Tất cả bọn ta đã cộng thêm nữa một tuổi hè...
Nhưng *hu-ra, ha-ru!* Đã trở lại cả băng!



TỪ TÔI TỚI TA

Thầy Đạt rất thích... nghiêm túc đấy... những vòng tròn
Hôm nay thầy vẽ một vòng và viết chữ “TÔI”.
Rồi thầy khoanh vòng tròn lại, thêm “GIA ĐÌNH,” rồi lại
Khoanh thêm vòng nữa, thầy viết “CỘNG ĐỒNG.”

Thầy vẽ thêm nhiều vòng tròn nữa - tất cả đều bé tẻo tèo teo -
Rồi vòng quanh để tạo nên “THÀNH PHỐ.”
Và thầy thêm vô vàn thành phố cạnh nhau,
Trong một vòng tròn lớn hơn nhiều, gọi là “VÙNG LÃNH THỔ.”





Nhiều vùng làm thành “NƯỚC” và nước cứ đầy lên,
Và ta có mênh mông “LỤC ĐỊA.”
Và thầy vẽ vòng tròn cuối cùng, hết lúc đặt bút đầu tiên,
Và thầy viết “CHÚNG TA” trên hành tinh khổng lồ tròn trịa!

Mình đã hiểu từ “TÔI” tới “TA”,
Mình đã hiểu chúng ta dính vào nhau như thế đó!

LỰC HÚT CHỖ NGỒI

“Nếu bạn nào nghĩ mình *có thể* bị hút vào
Và sẽ nói không ngồi với người ngồi cạnh,
Hãy đứng dậy và đổi chỗ ngay lập tức”,
“Trước khi *thầy đưa* ra quyết định.”

Tôi nhìn bạn tôi và bạn tôi nhìn tôi,
Mắt chạm mắt, chùng như tội lỗi,
Tôi gom đồ, hướng ngang lớp học, đi thôi
Đành tìm ngay chỗ khác!



GIỜ ĐÁ BÓNG

Quần thể thao của tớ có một lỗ thủng,
Tớ nhất định không nói thủng ở đâu,
Cho dù cô giáo huấn luyện viên
nói thế nào đi nữa,
Tớ nhất định không nhắc mông
khỏi cái ghế này!

